IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Direttorat Ġenerali tar-Riżorsi Umani u tas-Sigurtà

DISPOŻIZZJONIJIET F'KAŻ TA' MEWT TA' PENSJONANT

05/2024

L-INFORMAZZJONI UTLI KOLLHA

Huwa diffiċli li wieħed jiffaċċja mewt. F'konfużjoni sħiħa, wieħed irid iwettaq serje ta' formalitajiet amministrattivi u jiffaċċja konsegwenzi finanzjarji li forsi wieħed qatt ma jkun ħaseb għalihom.

Din is-sitwazzjoni hija saħansitra aktar kumplessa għall-familji li mhumiex familjari mal-funzjonament tal-Kummissjoni Ewropea.

Dan il-fuljett hu miktub għalik, pensjonant tal-Kummissjoni, kif ukoll għall-qraba tiegħek.

Huwa jiġbor fih l-informazzjoni utli kollha f'każ ta' mewt ta' pensjonant (skont ir-regoli statutorji).

LIL MIN GĦANDEK TAVŻA FIL-KUMMISSJONI EWROPEA?

Id-Dipartiment tal-pensjonijiet jibgħat l-informazzjoni neċessarja lill-familjari superstiti:

- id-dokumenti li għandhom jimtlew: formoli għad-dettalji personali u bankarji
- id-dokumenti li għandhom ikunu pprovduti: ċertifikat tal-mewt u, fejn rilevanti, id-dettalji tan-nutar inkarigat mil-likwidazzjoni tas-suċċessjoni
- l-informazzjoni utli dwar is-servizzi disponibbli għas-superstiti (assigurazzjoni tal-mard, servizzi soċjali).

Servizzi tal-PMO

Telefown: +32 229 11 111

SOMMARJU

1. L-IMPORTANZA LI TAĠĠORNA L-INFORMAZZJONI PERSONALI TIEGĦEK 3
2. LIEMA HUMA L-PROĊEDURI NORMALI WARA MEWT? 3
3. X'DOKUMENTI GĦANDHOM JINTBAGĦTU LILL-KUMMISSJONI EWROPEA? 3
4. L-ISTITUZZJONI TIKKONTRIBWIXXI GĦALL-ISPEJJEŻ TAL-FUNERAL? 4
5. X'JIĠRI MILL-PENSJONI TAL-MEJJET? 4
6. KIF TINKISEB PENSJONI TAS-SUPERSTITI? 4
7. KIF TIKSEB PENSJONI TAL-ILTIEMA? 5
8. XI JSIR MILL-ALLOWANCES TAL-FAMILJA MĦALLSA MILL-ISTITUZZJONI? 5
9. L-ASSIGURAZZJONI TAL-MARD TIBQA' TGĦODD? 6
10. ASSISTENZA FINANZJARJA GĦAR-RITORN LEJN IL-POST TAL-ORIĠINI? 6
11. IL-KONJUĠI SUPERSTITI, L-ILTIEMA U L-AWTORITAJIET FISKALI 7
12. APPOĠĠ PSIKOSOĊJALI 7

1. L-IMPORTANZA LI TAĠĠORNA L-INFORMAZZJONI PERSONALI TIEGĦEK

F'każ ta' urġenza, l-Istituzzjoni trid tkun tista' tikkuntattjak jew tikkuntattja lil qrabatek. Għalhekk huwa importanti li taġġorna regolarment l-informazzjoni personali tiegħek bħalma huma l-indirizz personali, in-numru tat-telefown personali, in-numru tat-telefown tal-persuna li għandha tiġi kkuntattjata f'każ ta' urġenza, eċċ.

Kull ma għandek tagħmel hu li tidħol fil-bażi tad-*data* fejn din l-informazzjoni tkun merfugħa u li tibdilha kif ikun hemm bżonn, fuq bażi kunfidenzjali fuq http://www.cc.cec/SYSPER2/per/viewPerson.do#.

Tista' wkoll tinforma lill-PMO bit-telefon fuq in-numru +32 229 11 111.

2. LIEMA HUMA L-PROĊEDURI NORMALI WARA MEWT?

Il-leġiżlazzjoni tista' tvarja minn pajjiż għall-ieħor imma ġeneralment, il-proċeduri li wieħed għandu jsegwi wara mewt huma dawn li ġejjin:

- Ikkuntattja kummissjonant tal-funerali biex jorganizza l-funeral. Din il-persuna tista' tgħinek biex tagħmel dak li hu meħtieġ.
- Informa lill-korpi rilevanti: l-awtoritajiet muniċipali, il-konsulat, il-Kummissjoni, eċċ.
- Itlob ċertifikat tal-mewt mingħand l-awtorità kompetenti. Normalment kummissjonant tal-funerali jista' jieħu ħsieb dan fuq talba tiegħek.
- Itlob lit-tabib li ċċertifika l-mewt, ċertifikat li jispeċifika l-kawża tal-mewt.
- Ikkuntattja nutar għall-passi relatati mas-suċċessjoni.

3. X'DOKUMENTI GĦANDHOM JINTBAGĦTU LILL-KUMMISSJONI EWROPEA?

Għandek tibgħat lis-Servizz Soċjali mill-aktar fis possibbli:

- Ċertifikat tal-mewt u, fejn applikabbli, prova tal-istat ċivili fil-mument tal-mewt
- Id-dettalji privati u bankarji tal-konjuġi superstiti u tal-iltiema dipendenti permezz tal-formoli dwar l-"entità legali" u l-"identifikazzjoni finanzjarja" mibgħuta mis-servizz soċjali jew li jistgħu jitniżżlu billi tikklikkja fuq il-links li ġejjin:
    - https://commission.europa.eu/publications/financial-identification_fr
    - https://commission.europa.eu/publications/legal-entities_fr
- Kopja tal-karta tal-identità tal-benefiċjarji kollha
- Iċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni għat-tfal dipendenti fil-mument tal-mewt jekk ikollhom bejn it-18 u l-25 sena inklużi, jekk ikunu għadhom dipendenti. Ta' min wieħed jinnota li dan iċ-ċertifikat jintalab kull sena.

4. L-ISTITUZZJONI TIKKONTRIBWIXXI GĦALL-ISPEJJEŻ TAL-FUNERAL?

F'każ ta' mewt, ir-Reġim Komuni tal-Assigurazzjoni tal-Mard jipprovdi għall-ħlas ta' benefiċċju għall-funeral ta' €2350.

NB: Il-benefiċċju għall-funeral ma jistax jintuża biex jikkumpensa l-ammonti dovuti mill-affiljat lill-JSIS, sakemm ma jkunx hemm qbil dwaru mill-affiljat, jew mill-persuni intitolati, jekk il-mejjet ikun l-affiljat.

Is-servizz kompetenti:

PMO JSIS — Il-benefiċċju għall-funeral
Indirizz għall-korrispondenza: Commission européenne / RCAM - Indemnité funéraire - 1049 Bruxelles
Telefown: **+32 229 11 111**
bejn id-9:30 u n-12:30
posta elettronika: PMO-RCAM-BRU-FRAIS-FUNERAIRES@ec.europa.eu
Internament:
https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/health/specific-events/Pages/funeral-expenses.aspx?ln=fr

5. X'JIĠRI MILL-PENSJONI TAL-MEJJET?

Il-pensjoni tal-mejjet tibqa' titħallas lill-konjuġi superstiti, u jekk le, lit-tfal dipendenti, sal-aħħar tat-tielet xahar wara dak li fih tkun seħħet il-mewt. (l-Artikolu 70 tar-Regolamenti tal-Persunal)

Fin-nuqqas ta' konjuġi superstiti jew ta' wild/tfal dipendenti, dan il-ħlas ma jsirx.

Is-servizz kompetenti:

Pensjonijiet tal-PMO
Telefown: **+32 229 11 111**

6. KIF TINKISEB PENSJONI TAS-SUPERSTITI?

Il-pensjoni tas-superstiti tingħata taħt ċerti kundizzjonijiet (l-Anness VIII, il-Kapitolu 4 tar-Regolamenti tal-Persunal):

- lill-konjuġi tal-mejjet, jekk:
  - iż-żwieġ legali jkun ġie kkuntrattat qabel l-irtirar u dam mill-inqas sena;
  - iż-żwieġ legali jkun ġie kkuntrattat wara l-irtirar u dam mill-inqas 5 snin;
- lill-konjuġi ddivorzjat li ma jkunx reġa' żżewweġ li jista' jagħti prova li kien intitolat għall-manteniment mill-mejjet fil-mument tal-mewt.

Is-sħubijiet mhux matrimonjali rreġistrati jiġu ttrattati bħala żwieġ f'dan ir-rigward biss jekk jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tal-Artikolu 1 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal, u partikolarment jekk is-sħab ma kellhomx aċċess għal żwieġ ċivili fi Stat Membru.

Il-pensjoni tas-superstiti:

- għandha tintalab fis-sena tal-mewt, u fin-nuqqas ta’ dan, id-dritt jintilef (l-Artikolu 42 tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal);
- għandha titħallas mir-4 xahar wara x-xahar tal-mewt jew mill-ewwel xahar wara l-mewt fil-każ ta’ pensjonijiet imħallsa lill-ex konjuġi;
- titħallas fl-aħħar tax-xahar minflok fil-15 ta’ kull xahar applikabbli għar-remunerazzjoni;
- ma tingħatax aktar f’każ li l-benefiċjarju jerġa jiżżewweġ.

Is-servizz kompetenti:

Sopravivenza PMO
Telefown: **+32 229 11 111**
bejn id-9:30 u n-12:30
posta elettronika: PMO-SURVIE@ec.europa.eu
Internament:
https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/fr/family/survivors-pension/Pages/index.aspx

7. KIF TIKSEB PENSJONI TAL-ILTIEMA?

Il-pensjoni tal-iltiema tingħata lit-tfal dipendenti fil-mument tal-mewt u sa mhux aktar tard mix-xahar li fih jagħlqu 26 sena dment li jkunu studenti jew ikunu qed jattendu taħriġ vokazzjonali. (Artikolu 80 tar-Regolamenti tal-Persunal)

Fil-każ ta’ tfal b'diżabilità, f’ċerti każijiet, il-pensjoni tista’ tibqa’ tingħata lil hinn mill-età ta’ 26 sena (ara l-Artikolu 2 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal).

Is-servizz kompetenti:

Sopravivenza PMO
Telefown: **+32 229 11 111**
bejn id-9:30 u n-12:30
posta elettronika: PMO-SURVIE@ec.europa.eu
Internament:
https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/family/survivors-pension/Pages/children.aspx

8. XI JSIR MILL-ALLOWANCES TAL-FAMILJA MĦALLSA MILL-ISTITUZZJONI?

Jekk tingħata pensjoni tas-superstiti lill-konjuġi superstiti, dan għandu jirċievi allowances tal-familja għat-tfal li jirċievu pensjoni tal-orfni taħt l-istess kundizzjonijiet tal-mejjet; l-allowance tat-tfal dipendenti tiġi rduppjata skont l-Artikolu 67 tar-Regolamenti tal-Persunal.

Is-servizz kompetenti:

> **Pensjonijiet tal-PMO— Allowances tal-familja**
> Telefown: **+32 229 11 111**
> bejn id-9:30 u n-12:30
> posta elettronika: PMO-PENSIONS-ALLOCATIONS-FAMILIALES@ec.europa.eu

9. L-ASSIGURAZZJONI TAL-MARD TIBQA' TGĦODD?

Il-konjuġi intitolat li jirċievi pensjoni tas-superstiti u li ma kienx diġà affiljat mal-JSIS fuq inizjattiva tiegħu stess isir awtomatikament membru primarju tal-JSIS hekk kif jormol. Tabilħaqq l-affiljazzjoni mal-JSIS hija obbligatorja u l-kontribuzzjoni tal-benefiċjarju hija kkalkulata fuq il-bażi tal-pensjoni tas-superstiti.

Il-persuni intitolati għal pensjoni tas-superstiti li diġà jirċievu benefiċċju tas-sigurtà soċjali jistgħu, jekk ikunu jixtiequ, ikomplu jużaw l-istess sistema u jużaw il-JSIS bħala skema supplimentari. (l-Artikolu 72 tar-Regolamenti tal-Persunal)

https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/health/insurance/Pages/membership.aspx?ln=fr#staff_cease

Is-servizz kompetenti:

> **Reġim Komuni tal-Assigurazzjoni tal-Mard tal-PMO (Joint Sickness Insurance Scheme, JSIS)**
> Telefown: **+32 229 11 111**
> bejn id-9:30 u n-12:30
> Internament: https://webgate.ec.europa.eu/staffcontact/app/#/staff/Membership/form

10. ASSISTENZA FINANZJARJA GĦAR-RITORN LEJN IL-POST TAL-ORIĠINI?

Għal persuni li waqfu jaħdmu mal-Kummissjoni fit-3 snin ta' qabel il-mewt, fil-każ tal-benefiċjarji u dawk tal-mejjet, mill-aħħar post tal-impjieg sal-post tal-oriġini, jew għal post li jkun f'distanza ekwivalenti jew iżgħar.

L-ispejjeż rimborżabbli jiġu ddeterminati abbażi ta' stima ppreżentata qabel il-ġarr u soġġett għall-qbil tad-dipartiment responsabbli.

https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/working-conditions/benefits/Pages/removal-expenses.aspx

Is-servizz kompetenti:

> **Pensjonijiet tal-PMO — Drittijiet mat-terminazzjoni**
> Telefown: **+32 229 11 111**
> posta elettronika: PMO-DEPARTURE-RIGHTS@ec.europa.eu

11. IL-KONJUĠI SUPERSTITI, L-ILTIEMA U L-AWTORITAJIET FISKALI

Rigward il-beni tal-mejjet, kemm mobbli kif ukoll immobbli, it-taxxa tas-suċċessjoni titħallas mill-werrieta: jinfurmak in-nutar tal-għażla tiegħek inkarigat mis-suċċessjoni.

Dwar il-pensjonijiet imħallsa mill-istituzzjonijiet tal-UE, il-konjuġi superstiti u t-tfal dipendenti jridu jħallsu t-taxxa tal-Komunità. Pensjonijiet bħal dawn soġġetti għat-taxxa tal-Komunità għandhom ikunu eżenti minn kull taxxa nazzjonali fl-Istati Membri tal-UE.

Din l-eżenzjoni ma teżentax mill-formalità tad-dikjarazzjoni fiskali annwali obbligatorja speċifika għall-pajjiż ta’ residenza tal-benefiċjarju ta’ pensjoni.

Possibbiltà li jsir appuntament ma’ konsulent legali.

Is-servizz kompetenti:

L-UFFIĊĊJU TAL-AKKOLJENZA
Telefown: **+32 2 29 66600 mit-Tnejn sal-Ġimgħa mid-09:00 sa 12:00 u mis-14:00 sal-16:00**
posta elettronika: HR-BXL-WELCOME-OFFICE@ec.europa.eu

12. APPOĠĠ PSIKOSOĊJALI

F’każ ta’ diffikultajiet partikolari, il-ħaddiema soċjali huma disponibbli għal familji b’appoġġ psikosoċjali.

L-għan tagħna huwa li nsibu soluzzjonijiet xierqa flimkien fi ħdan il-qafas tal-istituzzjoni tagħna u/jew f’kollaborazzjoni ma’ servizzi esterni, matul konsultazzjonijiet individwali jew online.

Inħeġġuk tfittex l-għajnuna qabel ma l-problemi tiegħek imorru għall-agħar. Dan huwa l-ewwel pass biex dawn ikunu solvuti.